

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 20 (1958)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

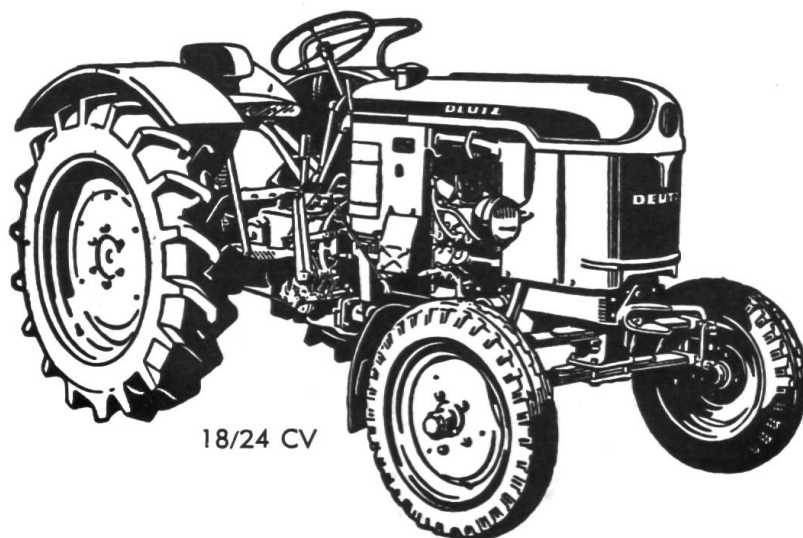
Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DEUTZ

refroidi par air

offre pour chaque exploitation agricole le type de tracteur qui lui convient le mieux



18/24 CV

13 CV
18 CV
24 CV
30 CV
38 CV
50 CV
65 CV

Représentant général pour la Suisse:

H.-F. Würgler, bureau technique, Zurich 9/47

Atelier de réparations

Stock de pièces de rechange

Monteur à disposition



VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

FABRIQUE A

LA TOUR-DE-PEILZ

- 1** Utilisable de suite après rénovation, sans stockage
- 2** Toutes dimensions
- 3** Tous profils
- 4** Même garantie que pour le pneu neuf
- 5** Prix: 60 % du neuf

*pour la rénovation
de vos pneus usés*

Approuvé par l'IMA en 1955

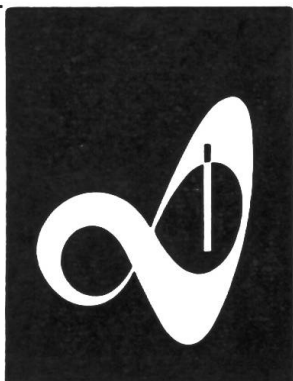
DUNLOP



PROMOTEUR de l'équipement
pneumatique des
véhicules agricoles

DUNLOP GENÈVE-ZÜRICH

Agences dans toute la Suisse



bien conseillé - bien assuré

Contrat de faveur avec l'Association suisse
de propriétaires de tracteurs

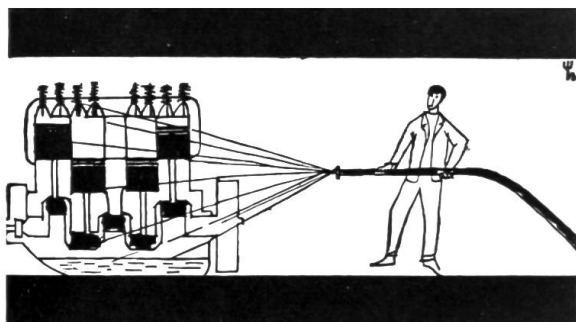
Mutuelle vaudoise accidents

Fabrique bien connue de machines à traire cherche
pour entrée immédiate ou à convenir jeune homme
de 20-24 ans (fils d'agriculteur, de préférence) pour
être formé comme

vendeur-démarcheur

Nos conditions: salaire fixe, frais journaliers payés,
voiture à disposition. Connaissance de l'allemand
désirée.

Faire offre avec certificats et photo sous Chiffre
SA 5811 Z, Annonces Suisses S.A. (ASSA), Zurich 23



**Le moteur est nettoyé
continuellement**

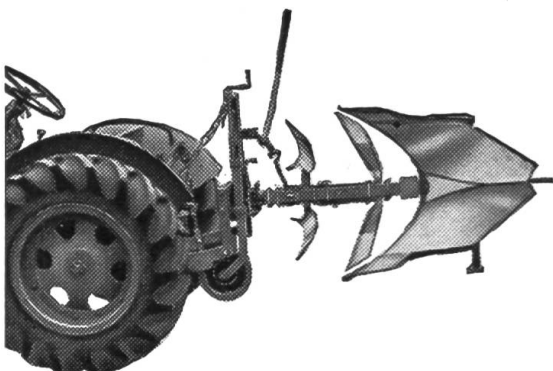
par **Rugal**

C'est pourquoi: il ne s'en-
crasse pas, les segments des
pistons vont et viennent libre-
ment et restent bien étanches.
La lubrification s'effectue donc
parfaitement et sûrement.

Importation et vente directe
à des prix avantageux par

HASLE-RUEGSAU
Tél. (034) 35855

W. Blaser+Co



ALTHAUS -TURNUS

la charrue portée d'avenir pour tracteur avec
relevage à trois points.

Faites transformer votre charrue brabant en
une charrue portée munie du déclencheur
de sûreté.

Prix très avantageux et sous toute garantie.

Demandez notre prospectus spécial.

ALTHAUS+CO

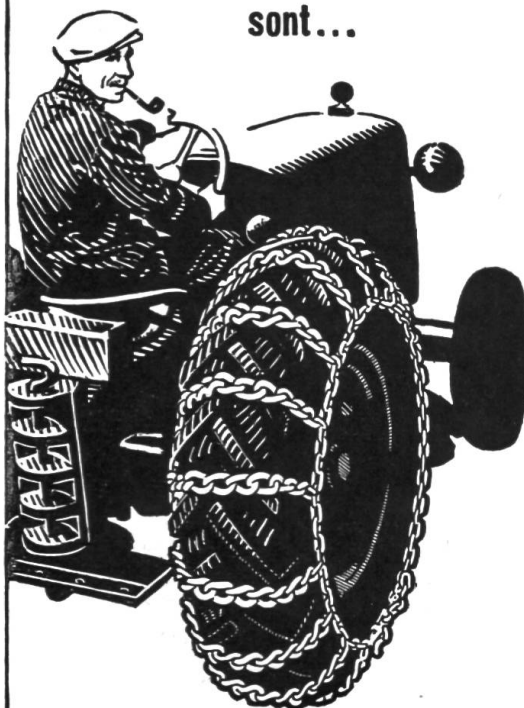


PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

FABRIQUE DE CHARRUES

*Le meilleur
antidérapant*

**pour TRACTEURS
AGRICOLES et
FAUCHEUSES
A MOTEUR
sont...**



les chaînes antidérapantes

UNION

**les plus solides
et les mieux
adaptées de la**

Fabrique de chaînes UNION S.A.

BIENNE

Propriétaires de tracteurs !

Connaissez-vous les grands avantages offerts par une

- **remorque «WM» à essieu motrice ?**

Est livrée pour charges utiles de 1500, 2000-3000 et 4000 kg par essieu, avec possibilité d'adapter un mécanisme de renversement pour marche arrière, une boîte à 2 vitesses et un arbre à cardans pour roues motrices.

Faites-nous part de vos désirs et indiquez-nous les caractéristiques de votre tracteur. Nous vous soumettrons une offre et vous enverrons le prospectus spécial.

- **Les autres spécialités «WM»:**

Char à pneus inoxydable, chars basculants, remorques à bétail, remorques à basculeur, remorques à purin, etc.



Walter Marolf, Finsterhennen / BE

Fabrique de véhicules utilitaires

Tél. (032) 7 32 08

Représentant pour la Suisse Romande: W. Homberger, Lausanne, Tel. (021) 22 95 51



ERLAU-chaînes tout-terrain

offrent une adhérence maximale sur le verglas, la neige et dans n'importe quel terrain.

ERLAU-chaînes tout-terrain se montent facilement et se nettoient d'elles-mêmes. Elles sont fabriquées avec un super-acier, trempé par un procédé spécial.

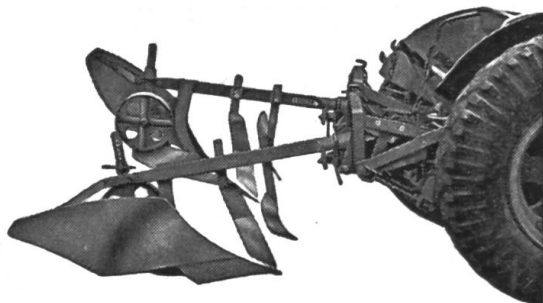
Chaque maillon est protégé par un anneau de renforcement.

Demandez toujours les chaînes tout-terrain ERLAU car elles sont d'une qualité supérieure.

**Vente par les garagistes
et les grossistes suivantes :**

Auto-Matériel Lausanne Tel. 021/22 33 68
Flückiger E. Genève Tel. 022/32 36 33
Grossenbacher + Co. AG. Bern Tel. 031/2 77 51
Kanne AG. Zürich Tel. 051/24 27 11

Agence générale: ESA Berthoud, Zurich, Lausanne.



ALTHAUS

«DOMINUS»

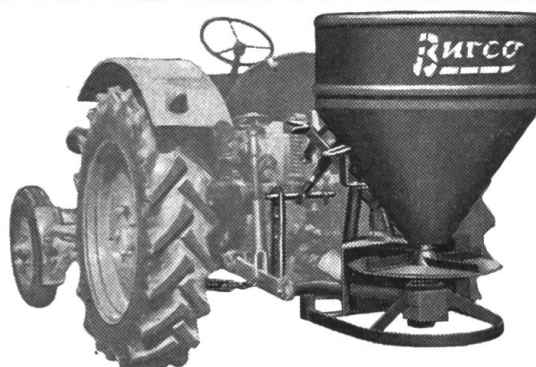
La charrue qui vous sert fidèlement même dans les conditions les plus difficiles. En terrain lourd, sur les pentes très inclinées, pour l'enfouissage de la paille ou des mauvaises herbes, la charrue portée «Dominus» travaille encore à la perfection alors que toute autre charrue n'arrive plus à donner satisfaction. La «Dominus» peut être également employée avec les tracteurs sans relevage hydraulique.

Demandez des prospectus!



PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

FABRIQUE DE CHARRUES



BURCO

Epandeur d'engrais porté - Grand rendement - Maniement facile - Longue durée

Largeur de travail	4 à 10 m
Rendement p/h	3 à 5 ha
Capacité	300 kg

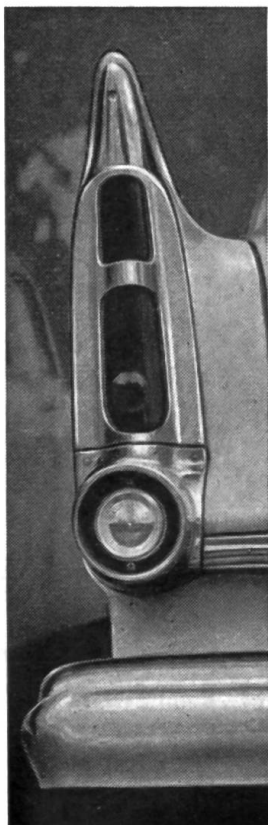
BON Veuillez m'envoyer gratuitement le prospectus **BURCO** et votre programme de vente

Nom TR

Adresse

JACQUES SAUTIER, Stampfenbachstr. 42, Zurich 35
Tél. (051) 26 57 31

J. SAUTIER



Il importe que...

le feu «Stop» vous protège contre tout véhicule venant de l'arrière. Afin qu'il soit toujours en état de fonctionnement, il doit être contrôlé de temps en temps.

De même, un contrôle périodique de la batterie est nécessaire. Ainsi, plus de soucis de batterie, et vous aurez par conséquent la garantie d'un démarrage sûr et rapide à chaque instant. Il vaut la peine, de ce fait, de choisir une fabrication offrant entière sécurité.



la batterie de confiance